



Научная статья

УДК 821.133.1'05

DOI: 10.24412/2076-913X-2026-161-8-19

## МЕТАТЕКСТОВОСТЬ ФРАНЦУЗСКОЙ «ЭНЦИКЛОПЕДИИ» XVIII ВЕКА

Герасимова Светлана Анатольевна

Московский городской педагогический университет,

Москва, Россия

gerasimovasa@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3960-8841>

**Аннотация.** Статья посвящена изучению «Образной системы человеческих знаний» в виде генеалогического древа в «Энциклопедии, или Толковом словаре наук, искусств и ремесел» Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбера как метатекстового литературного жанра. Актуальность темы исследования обусловлена изучением особых способов представления материала и его оптимизации в структуре «Энциклопедии» как научно-художественного произведения. Сегодня при высокой степени проникновения знаний во все сферы жизнедеятельности актуальным остается широкое распространение научных, философских, политических и социальных идей философов-просветителей, которым способствовала «Энциклопедия» XVIII века. Для написания работы применялись структурно-семиотический и культурно-исторический методы. Материалом для исследования послужила «Образная система человеческих знаний» (Système figuré de connoissances humaines) как внутренний организационный элемент при классификации наук и как метатекст в структуре произведения, что подчеркивает комментирующий характер периферийного текста по отношению к научно-художественному изданию «Энциклопедии». Показано, что авторы издания стремились представить связи между знаниями своего времени в синтетической и организованной форме. Доказано, что классификация системы знаний внутри «Энциклопедии» основана на восприятии природы человеком, связанным с развитием трех основных способностей понимания окружающей действительности: памятью, разумом и воображением. Установлено, что основой созданной схемы, представляющей систему знаний своего времени, является энциклопедический научный порядок с разделением на три ветви в соответствии со способностями человека (генеалогическое древо знаний), где науки организованы

по категориям и подкатегориям. Представленные в статье материалы позволяют сделать вывод о значимости данного метатекста, с помощью которого энциклопедисты формировали у будущих читателей иную практику чтения литературы с учетом обновленного контекста культуры.

**Ключевые слова:** метатекстовость научно-художественного произведения, «Энциклопедия», Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбер, генеалогическое древо, классификация научных знаний.

**Для цитирования:** Герасимова, С. А. (2026). Метатекстовость французской «Энциклопедии» XVIII века. *Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*, 1(61), 8–19. <https://doi.org/10.24412/2076-913X-2026-161-8-19>

### Original article

UDC 821.133.1'05

DOI: 10.24412/2076-913X-2026-161-8-19

## METATEXTUALITY OF THE 18th-CENTURY FRENCH «ENCYCLOPEDIA»

Svetlana A. Gerasimova

Moscow City University,  
Moscow, Russia

[gerasimovasa@mgpu.ru](mailto:gerasimovasa@mgpu.ru), <https://orcid.org/10.24412/2076-913X-2026-161-8-19>

**Abstract.** The article examines the «Figurative System of Human Knowledge» in the form of the Genealogical Tree in the «Encyclopedia, or Explanatory Dictionary of Sciences, Arts and Crafts» by D. Diderot and J.-L. d'Alembert as a metatextual literary genre. The relevance of the study is based on the exploration of specific ways of presenting material and optimising it within the structure of the «Encyclopedia» as a scholarly and artistic work. In today's world, where knowledge permeates all spheres of human activity, the broad dissemination of scientific, philosophical, political, and social ideas of Enlightenment thinkers, promoted by the 18th-century «Encyclopedia», remains relevant. The research employs structural-semiotic and cultural-historical methods. The «Figurative System of Human Knowledge» (*Système figuré de connaissances humaines*) served as the primary research material, functioning both as an internal organisational element for the classification of sciences and as a metatext within the work's structure, thereby emphasising the commentary nature of the peripheral text in relation to the scholarly and artistic edition of the «Encyclopedia». The study demonstrates that the authors of the «Encyclopedia» sought to present the interconnections between the knowledge of their time in a synthetic and organised form. It is shown that the classification of the system of knowledge within the «Encyclopedia» is based on the human perception of nature, associated with the development of three principal faculties for comprehending reality: memory, reason, and imagination. The scheme created to represent the system of contemporary knowledge is founded on an encyclopedic scientific order, divided into three branches according to human faculties (the genealogical tree of knowledge), with sciences organised into categories and subcategories. The findings suggest the significance of this metatext, through

which the encyclopedists fostered in their future readers a new practice of reading literature, considering the renewed cultural context.

**Keywords:** metatextuality of a scientific and artistic work, «Encyclopedia», D. Diderot and J.-L. D’Alembert, genealogical tree, classification of scientific knowledge.

**For citation:** Gerasimova, S. A. (2026). Metatextuality of the 18th-century French «Encyclopedia». *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education*, 1(61), 8–19. <https://doi.org/10.24412/2076-913X-2026-161-8-19>

## Введение

В литературной традиции XVIII века наблюдается активное обращение писателей к вопросам просветительства как к феномену восприятия человеком идеологии познания. Это помогало авторам воплотить в своих сочинениях основные идеи эпохи Просвещения, где разум выступал главным источником знаний, а научные изыскания как высшая культурная ценность должны были помочь побороть противоречия между цивилизацией и природой. В 1751 году выходит первый том «Энциклопедии, или Толкового словаря наук, искусств и ремесел» Д. Дидро и Ж.-Л. Д’Аламбера (далее — «Энциклопедия») (*L’Encyclopédie*, URL), где авторы в своих размышлениях связывали философское и литературно-художественное начала, что сделало издание одним из важнейших популяризаторов просветительских идей (Пахсарьян, 2022, с. 128). В структуре научно-художественного произведения нашли отражение способы оптимизации представленного материала энциклопедических статей. Одним из таких способов стало создание связной классификации знаний внутри произведения, предпринятой авторами в «Образной системе человеческих знаний» (*Système figuré de connoissances humaines*; далее — «Образная система»), предваряющей основной текст «Энциклопедии».

Составные части книги, предшествующие основному произведению и способствующие презентации авторских идей в художественных сочинениях, интересны при исследовании их жанровых характеристик в рамках «архитектоники печатного текста» (Реформатский, 2018; Викулова и др., 2021). Аналитика потока новых знаний, усилившегося в период научно-технической революции XVII века и в эпоху Просвещения (XVIII век), и необходимость их упорядочивания привели к созданию новых жанров, что обуславливает актуальность исследования в связи с обращением к жанровым признакам, составляющим объем жанра в Новое время.

В качестве материала исследования выступает системная схема представления связей наук, искусств и ремесел в первом томе «Энциклопедии» — «Образная система». Названная Д. Дидро и Ж.-Л. Д’Алаббером Генеалогическим деревом (*L’Arbre généalogique*), схема воплощает в своей структуре научные знания, условно разделенные на три ветви, связанные с памятью, разумом и воображением, т. е. человеческими способностями, содействующими пониманию окружающей действительности. Данная схема рассматривается нами

в качестве письменного метатекстового научно-литературного жанра, что обуславливает цель работы: комплексный анализ и выявление особенностей «Образной системы» (Генеалогического древа) как метатекста по отношению к основному тексту «Энциклопедии», группирующему все статьи как самостоятельные жанровые разновидности.

Зарубежные исследователи анализировали вопросы классификации научных знаний Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбером и описывали научные направления «Энциклопедии», затрагивавшиеся энциклопедистами как просветителями (Malherbe, 1994; Leca-Tsiomis, 2006; Angelini, 2013; Guilbaud et al., 2013). В российской и зарубежной научной традиции с философской, исторической и культурологической позиций, в том числе с учетом аксиологического аспекта изучались некоторые научные сферы, подвергавшиеся анализу в научно-художественном произведении самими энциклопедистами в XVIII веке (Leca-Tsiomis, 2006; Даниленко, 2015; Демичева, 2019).

Подчеркивается, что использование актуальных знаний своего времени в «Энциклопедии» XVIII века послужило основой для статей произведения, где потенциальный читатель мог найти информацию о значимых научных направлениях, новых открытиях, взаимосвязи наук и искусств (Blanchard, Olsen, 2002; Martine, 2006; Stenger, 2016). В ракурсе активизации использования научных знаний в эпоху Просвещения при решении социальных проблем ученые анализируют роль определенных научных сфер, которые были затронуты авторами статей «Энциклопедии»: математики (Malherbe, 1994), медицины (Haechler, 1995), географии (Etienvre, 2002), истории (Карп, 2001; Копанев, 2013). Однако представители различных научных направлений, в том числе в рамках литературоведения, не проводили комплексного анализа «Образной системы», отображающего все аспекты жанрового своеобразия этого метатекста, что подчеркивает научную новизну материала статьи.

Продуктивным в нашей научной рефлексии представляется обращение к структурно-семиотическому методу исследования, который позволил понять метатекстовый характер этого периферийного компонента «Энциклопедии»: проанализировать «Образную систему» как знаковую, воспринять текст схемы в его целостности, определить природу появления в нем дополнительных смыслов. Применение культурно-исторического анализа помогло выявить специфику идейных позиций просветителей-энциклопедистов в созданной ими классификации научных знаний общества.

## Ход исследования

Одна из отличительных черт проекта «Энциклопедия», авторами и редакторами первых семи томов которой были Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбер: представление связей между научными знаниями своего времени в организованной, синтетической и связной форме. Отражение в пространстве книги

новых понятий, терминов и их определений вследствие стремительного научно-технического прогресса (Гринева-Гринева и др., 2022, с. 712) привело к выстраиванию авторами «Энциклопедии» «генеалогии и происхождения» знаний в виде такой внутренней организационной структуры, как классификация знаний в «Образной системе».

Классификация, раскрывавшая зависимость и связь знаний, впервые схематично была представлена в 1587 году французским гуманистом эпохи Возрождения Кристофом де Савиньи (Christophe de Savigny, 1530/35–1585?). Считают, что его энциклопедическая конструкция, состоявшая из 16 разделов (от Грамматики до Богословия), могла стать предшественницей традиций классификации знаний в «Энциклопедии» как в одной из фундаментальных книг культуры Нового времени (Angelini, 2013, p. 117). К. де Савиньи опубликовал свою схему-систему знаний в сочинении «Tableaux accomplis de tous les arts libéraux, contenant brièvement et clairement par singulière méthode de doctrine, une générale et sommaire partition des dicts arts, amassez et reduits en ordre pour le soulagement et rofit de la jeunes» («Полный обзор всех свободных искусств, изложенный кратко и ясно по уникальному доктринальному методу, общее и сводное разделение указанных искусств, собранных и сокращенных для облегчения и пользы молодежи») (Christophe de Savigny, 1587, URL).

Второй значимой фигурой, вдохновившей просветителей-энциклопедистов на создание «Образной системы», стал английский ученый Фрэнсис Бэкон (Francis Bacon, 1st Viscount St Alban, 1561–1626). Впервые ученый изложил принцип энциклопедического древа научных знаний в книге «Of the Advancement and Proficiency of Learning, Divine and Human» («О знании и развитии обучения, божественного и человеческого») (1605). Финальным результатом научного анализа английским философом взаимосвязи наук и искусств стало создание им в 20-е годы XVII века двух книг: «Развитие Науки» (De Augmentis Scientiarum), где можно найти описание проекта разделения наук, и «Новый органон» (Novum Organum), где Ф. Бэкон дает изложение правильного метода приобретения естественных знаний (Malherbe, 1994). Основой концепции, которую высказывает ученый, служит выдвигание на первый план памяти, воображения и разума как человеческих способностей, активно участвующих в восприятии и познании окружающего мира. Благодаря им рождаются науки, лежащие в основе остальных знаний: история, поэзия и философия. В первом томе «Энциклопедии» вслед за «Образной системой» Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбер делают «Обзор по разделению наук канцлером Бэконом» (Observation sur la division des sciences du chancelier Bacon) (Edition numérique..., 1751–1772, URL).

Обратимся к «Образной системе», авторами которой были заявлены Ж.-Л. Д'Аламбер и Д. Дидро (Edition numérique..., 1751–1772, URL), для выявления ее значения в качестве письменного метатекстового литературного жанра, соответствующего потребности авторов дать комментарии в схематичной форме. Отметим, что стимулом для схематичного отображения взаимосвязей наук, искусств и ремесел при создании многотомного научно-художественного

произведения послужило авторское осмысление жанровых свойств и роли «Энциклопедии» — нового творения, с которым нужно ознакомить читателя. Реальным автором схемы как жанра, излагавшего философское кредо авторов, являлся Ж.-Л. Д'Аламбер.

Значение системы, созданной Ж.-Л. Д'Аламбером и Д. Дидро, объяснялось ее потенциалом по организации и номенклатуре классов знаний внутри «Энциклопедии». Считаем, что, будучи жанром комментирующего характера, «Образная система» усиливает такую категорию исторической поэтики, как метатекстовость, присущую научно-художественному произведению «Энциклопедия». Исходя из сказанного, саму системную схему классификации знаний возможно рассматривать в качестве метатекста в структуре «Энциклопедии». Еще со времен Античности актуальным становится литературный жанр, в рамках которого один художественный текст описывает другой художественный текст. Обладая метатекстуальностью будто формой межтекстового взаимодействия, свойством, метатекст представляет комментирующий и критически-оценочный текст по отношению к другому тексту (Баранова и др., 2025, с. 49). В своих философских интенциях метатекст проблематизирует вопросы о роли автора и читателя, смысловой интерпретации, связности и завершенности текста (Семенченко, 2021). Метатекстовый характер «Образной системы» позволяет прояснить семантический узор основного текста научно-художественного сочинения, соединить, усилить и скрепить научные знания как его основные составляющие (Вежбицкая, 1978, с. 421).

Базисом представленной системы является понимание Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбером энциклопедического научного порядка благодаря разделению всего комплекса известных на тот момент времени знаний на три большие ветви. Такое деление соответствовало субъективному принципу, основанному на способностях человеческой души воспринимать и понимать окружающий мир (идея, активно подхваченная Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбером у Ф. Бэкона и схематизированная ими). К указанным способностям энциклопедисты относили память (определяет историческое знание с помощью накопления данных); разум (опосредует философское знание для приведения в порядок информации и создания системы); воображение (исходит из художественной и творческой практики человека) (Leca-Tsiomis, 2006).

При пояснении схемы «Образной системы» в первом томе «Энциклопедии» читаем: «L'Entendement ne s'occupe de ses perceptions que de trois façons, selon ses trois facultés principales, la Mémoire, la Raison, l'Imagination. Ou l'Entendement fait un dénombrement pur & simple de ses perceptions par la Mémoire; ou il les examine, les compare, & les digere par la Raison; où il se plaît à les imiter & à les contrefaire par l'Imagination. D'où résulte une distribution générale de la Connoissance humaine qui paroît assez bien fondée; en Histoire, qui se rapporte à la Mémoire; en Philosophie, qui émane de la Raison; & en Poësie, qui naît de l'Imagination» (D'Alembert, 1751, Vol. 1, p. XVIIIJ) (Понимание работает с восприятием только тремя способами, в соответствии с тремя своими главными способностями:

памятью, рассудком и воображением. Либо понимание делает чистое и простое перечисление своих восприятий с помощью памяти; либо оно рассматривает, сравнивает и переваривает их с помощью разума; либо оно получает удовольствие от имитации и подделки их с помощью воображения. Отсюда вытекает общее распределение человеческих знаний, которое кажется довольно хорошо обоснованным: в истории, которая связана с памятью; в философии, которая исходит от разума; и в поэзии, которая рождается из воображения). (Здесь и далее перевод наш. — С. Г.).

Внутри каждой из трех знаниевых ветвей авторами схематичной классификации введено разделение по научным категориям и подкатегориям. Такую иерархическую организацию читатель мог использовать как своеобразную карту, авторы «Энциклопедии» заверяют, что схема поможет ориентироваться в статьях и томах издания (D' Alembert, 1751, Vol. 1, p. XLVIII). Полагаем, что такое схематичное изложение авторских взглядов становится своеобразным перспективным обращением к читателю, предваряющим текст всего произведения. Классификация наук и искусств в синтетической форме основана на желании придать всему труду социокультурную значимость, показать жанровую актуальность и инновационность «Энциклопедии».

Мы считаем появление научной классификации в виде «Образной системы» развитием конкретных авторских идей и темы, адресованных определенной читательской аудитории. При этом в рамках исторической поэтики важно отметить «активную роль читающего общества в процессе жанрообразования» (Луков, 2008, с. 12), что подчеркивает одну из основных особенностей «Энциклопедии», являющейся научно-художественным изданием. Знакомство с новым в жанровом отношении произведением, входившим в читательскую практику, предполагало подготовку публики к его успешному прочтению. Именно за счет «Образной системы» как письменного метатекстового литературного жанра происходило расширение «горизонта текстовости» (Яусс, 2004, с. 196).

Поскольку науку в XVIII веке считали силой, способной преобразовать общество, то в целях практического применения энциклопедисты пытались уделить внимание всем ее сферам. Размещенный в первом томе энциклопедический порядок помогал и читателю, и ученому-философу подняться над лабиринтом знаний, что позволяло: охватить взором все науки и искусства; быстро найти предмет своих исследований; проанализировать и понять его практическое значение (*embrasser du regard toutes les principales sciences et tous les principaux arts; voir d'un seul coup d'œil les objets de ses spéculations et les opérations que l'on peut faire sur ces objets*) (D' Alembert, 1751, p. IX).

Тем не менее «Образная система» полностью не отразила задуманной ранее классификации, благодаря которой авторы предварительно пытались выстроить план всей многотомной «Энциклопедии». Безусловно, что прагматическая цель схематичного изображения системы человеческих знаний в виде метатекста заключалась не только в выражении философских

интенций авторов, но и в возможности действенного познания читателем текстовой информации «Энциклопедии» как цельного произведения. Автор схемы Ж.-Л. Д'Аламбер писал при этом в «Предварительном рассуждении» к «Энциклопедии», что созданная система наук и искусств представляет собой своего рода лабиринт, извилистую тропу, по которой ум движется, не зная толком, какой маршрут ему следует выбрать: «Le système général des Sciences & des Arts est une espece de labyrinthe, de chemin tortueux où l'esprit s'engage sans trop connoître la route qu'il doit tenir» (D' Alembert, 1751, p. V).

Трудности проявлялись в первую очередь в несовпадении основной темы некоторых энциклопедических статей с делением на разделы/подразделы, указанные в «Образной системе». Наибольшую сложность представляет терминологическое комбинирование названий наук, используемых авторами для пояснения ключевого слова в названии той или иной энциклопедической статьи (Blanchard, Olsen, 2002, URL). В качестве примера приведем статью *TOLÉRANCE* (*Толерантность*), где в пояснении к названию ключевой лексемы-термина читаем: «Tolérance (*Ordre encyclop. Théolog. Morale, Politiq.*)». Автор статьи — женеvский богослов Ж.-Э. Ромилли (Jean-Edme Romilly, 1739–1779) — дает в пояснительной записи вариативные обозначения по принадлежности термина к научным сферам: сразу три науки — теология, мораль и политика — детерминируют термин в генеалогии энциклопедических знаний (D' Alembert, 1765, Vol. 16, p. 390). Согласимся, что такая вариативность в определении научных дисциплин отражает эпистемологические проблемы восприятия авторами статей научных знаний, поскольку и сами знания, и дисциплины, опосредуемые ими, не имели еще в XVIII веке строгих границ в плане источников происхождения и структуры (Stenger, 2016, p. 17).

Еще одной проблемой стало отсутствие в текстах статей определенных научных сфер, указанных в древовидной классификации (среди них: пневматология, уранография, геология, педагогика). Случалось так, что ключевая лексема, стоявшая в названии статьи, не имела после себя упоминания научной области, к которой она могла быть отнесена (например, изобразительное искусство, часовое дело, геодезия, ихтиология) (Blanchard, Olsen, 2002, URL). Подобная ситуация оговаривалась ранее еще в «Discours préliminaire» («Предварительном рассуждении») к первому тому «Энциклопедии», автор которого Ж.-Л. Д'Аламбер защищает себя и Д. Дидро от возможной критики со стороны: «S'il arrive que le nom de la Science soit omis dans le Système figuré, la lecture de l'article suffira pour connoître à quelle Science il se rapporte ; <...> nous comptons assez sur l'intelligence de nos lecteurs, pour espérer qu'ils ne seroient pas choqués d'une pareille omission» (D' Alembert, 1751) (Если так случится, что название Науки будет пропущено в Образной системе, чтения статьи будет достаточно, чтобы узнать, к какой Науке она относится <...> мы рассчитываем на интеллект наших читателей, чтобы надеяться, что они не будут шокированы таким упущением).

## Заключение

Таким образом, появление генеалогического древа знаний в первом томе «Энциклопедии» композиционно расширило текстовое пространство произведения, помогло авторам установить контакт с читательской аудиторией, позволило Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламберу репрезентативно отразить свои философские и научные идеи. В то же время такая схематичная оптимизация информации о научных знаниях эпохи способствовала пониманию читателями сложной текстовой информации научно-художественного произведения при обращении к основному тексту издания.

Заметим, что метатекстовый характер «Образной системы» проявляется не только в том, чтобы ознакомить читателей «Энциклопедии» с авторскими идеями по классификации наук и искусств. В данном случае речь может идти о диалогичности данного метатекста, актуализирующего «Энциклопедию» в качестве основного жанра. Своеобразный имплицитный диалог авторов и создателей генеалогического древа с читательской публикой помогает определиться последней в вопросах познания и обоснованности объективных знаний, авторитетности научных теорий и фактов, моносемантической категорий и терминологических определений, что придает «Энциклопедии» аргументированный характер.

Изучение «Образной системы» как письменного метатекстового литературного жанра в «Энциклопедии» показал, что выбор схематичного оформления классификации знаний и связей между ними был обусловлен новой научно-литературной практикой чтения в соответствии с обновленным контекстом культуры. Фактически «Образная система» призвана сформировать познавательный читательский потенциал, наиболее выгодно подчеркивая характеристики научно-художественного произведения «Энциклопедии».

## Список источников

1. *L'Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers.* (1751). *L'Encyclopédie.* 1re éd. Dix-sept volumes plus neuf volumes de planches. (2025, 15 октября). [https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re\\_édition](https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re_édition)
2. Пахсарьян, Н. Т. (2022). Блеск и нищета просветительской философии: «Племянник Рамо» Дени Дидро. *Человек: образ и сущность. Гуманитарные аспекты*, 3(51), 126–138.
3. Реформатский, А. А. (2018). *Лингвистика и поэтика.* Юрайт.
4. Викулова, Л. Г., Рянская, Э. М., & Герасимова, С. А. (2021). Прагматика дискурсивных жанров предисловие и введение к французскому и русскому философским словарям: сравнительный анализ. В С. А. Васильев (Гл. ред.). *Русистика и компаративистика (с. 197–218)*. Сборник научных трудов по филологии. Книгодел.
5. Malherbe, M. (1994). Bacon, Diderot et l'ordre encyclopédique. *Revue de synthèse*, 115, 13–37.
6. Leca-Tsiomis, M. (2006). Les branches du savoir dans l'Encyclopédie. M. Leca-Tsiomis, I. Passeron. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 10. <http://journals.openedition.org/rde/4272>

7. Angelini, A. (2013). *Tout le savoir du Monde. Aux origines de l'Encyclopédie moderne*. Editions Manucius.
8. Guilbaud, A., Passeron, I., Leca-Tsiomis, M., Ferret, O., Barrellon, V., & Sumi, Y. (2013). «Entrer dans la forteresse»: pour une édition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie (projet ENCCRE). A. Guilbaud, I. Passeron, M. Leca-Tsiomis, O. Ferret, V. Barrellon, Y. Sumi. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, (48), 225–261. <http://rde.revues.org/5050>
9. Даниленко, В. П. (2015). Формирование культурологической терминологии в «Энциклопедии» Д. Дидро и Ж. Даламбера. *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*, 2(18), 95–105.
10. Демичева, Т. М. (2019). Книга и разум в «Энциклопедии» Дидро и Д'Аламбера. *Труды кафедры истории Нового и новейшего времени*, 19(2), 43–52.
11. Blanchard, G., & Olsen, M. (2002). Le système de renvois dans l'Encyclopédie : Une cartographie des structures de connaissances au XVIII<sup>e</sup> siècle. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 4. <http://journals.openedition.org/rde/122>
12. Martine, J.-L. (2006). L'ordre encyclopédique à l'épreuve des machines: les désignants dans la Description des arts. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 41. <http://journals.openedition.org/rde/348>
13. Stenger, G. (2016). Diderot : la démarche scientifique en question. *Les Cahiers Rationalistes*, 642, 10–23. <https://www.researchgate.net/publication/308632738>
14. Haechler, J. (1995). *L'Encyclopédie de Diderot et de ... Jaucourt. Essai biographique sur le chevalier Louis de Jaucourt*. Honoré Champion Editeur.
15. Etievre, F. (2002). Avant Masson, Jaucourt: L'Espagne dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert. *Bulletin Hispanique*, 104(1), 161–180.
16. Карп, С. Я. (2001). *Русский мираж в XVIII веке*. [http://www.razlib.ru/kulturologi-ja/pinakoteka\\_2001\\_01\\_02/p10.php](http://www.razlib.ru/kulturologi-ja/pinakoteka_2001_01_02/p10.php)
17. Копанев, Н. А. (2013). «Энциклопедия» и Россия. *Д. Дидро: pro et contra, антология* (с. 339–353). РГХА.
18. Гринев-Гриневиц, С. В., Сорокина, Э. А., & Молчанова, М. А. (2022). Еще раз к вопросу об определении термина. *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика*, 13(3), 710–729.
19. Christophe de Savigny. (1587). *Tableaux accomplis de tous les arts libéraux...* Gallica, la bibliothèque numérique de la BnF. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt-6k122948d#>
20. *Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers de Diderot, D'Alembert et Jaucourt*. (1751–1772). Site officiel. <http://encre.academie-sciences.fr/encyclopédie>
21. Баранова, К. М., Викулова, Л. Г., Герасимова, С. А., & др. (2025). *Жанровая палитра зарубежной литературы*. Языки Народов Мира.
22. Семенченко, Ю. И. (2021). Новые книги о метатекстуальности. *Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований*, 6(2), 151–159.
23. Вежбицкая, А. (1978). Метатекст в тексте. *Новое в зарубежной лингвистике*, VIII, 402–421.
24. D'Alembert, J. L. (1751). Discours préliminaire. *Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie*, 1, I–XIV. <http://encre.academie-sciences.fr/encyclopédie/section/S01-85e1e524ff91/?p=v1-p19&>

25. Луков, Вл. А. (2008). *История литературы. Зарубежная литература от истоков до наших дней*. Академия.
26. Яусс, Г. Р. (2004). История литературы как вызов теории литературы. *Современная литературная теория. Антология* (с. 192–200). Флинта: Наука.

### References

1. *L'Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. (1751). L'Encyclopédie. 1re éd. Dix-sept volumes plus neuf volumes de planches. [https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re\\_édition](https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re_édition) (2025, October 15).
2. Pakhsaryan, N. T. (2022). The splendor and poverty of enlightenment philosophy: Denis Diderot's «Rameau's Nephew». *Man: Image and Essence. Humanitarian Aspects*, 3(51), 126–138. (In Russ.).
3. Reformatsky, A. A. (2018). *Linguistics and poetics*. Yurait. (In Russ.).
4. Vikulova, L. G., Ryanskaya, E. M., & Gerasimova, S. A. (2021). Pragmatics of discursive genres preface and introduction to the French and Russian philosophical dictionaries: a comparative analysis. In S. A. Vasiliev. *Russian studies and comparative studies* (p. 197–218). Collection of scientific papers on philology. Knigodel. (In Russ.).
5. Malherbe, M. (1994). Bacon, Diderot et l'ordre encyclopédique. *Revue de synthèse*, 115, 13–37.
6. Leca-Tsiomis, M. (2006). Les branches du savoir dans l'Encyclopédie. M. Leca-Tsiomis, I. Passeron. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 10. <http://journals.openedition.org/rde/4272>
7. Angelini, A. (2013). *Tout le savoir du Monde. Aux origines de l'Encyclopédie moderne* Editions Manucius.
8. Guilbaud, A., Passeron, I., Leca-Tsiomis, M., Ferret, O., Barrellon, V., & Sumi, Y. (2013). «Entrer dans la forteresse»: pour une édition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie (projet ENCCRE). A. Guilbaud, I. Passeron, M. Leca-Tsiomis, O. Ferret, V. Barrellon, Y. Sumi. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, (48), 225–261. <http://rde.revues.org/5050>
9. Danilenko, V. P. (2015). The Formation of the culturological terminology in D. Diderot's and J. d'Alembert's «Encyclopedia». *Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, 2(18), 95–105. (In Russ.).
10. Demicheva, T. M. (2019). The book and the mind in the Encyclopedia of Diderot and D'Alembert. *Transactions of the Department of History of Modern and Contemporary Times*, 19(2), 43–52. (In Russ.).
11. Blanchard, G., & Olsen, M. (2002). Le système de renvois dans l'Encyclopédie : Une cartographie des structures de connaissances au XVIIIe siècle. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 4. <http://journals.openedition.org/rde/122>
12. Martine, J.-L. (2006). L'ordre encyclopédique à l'épreuve des machines: les désignants dans la Description des arts. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, 41. <http://journals.openedition.org/rde/348>
13. Stenger, G. (2016). Diderot : la démarche scientifique en question. *Les Cahiers Rationalistes*, 642, 10–23. <https://www.researchgate.net/publication/308632738>
14. Haechler, J. (1995). *L'Encyclopédie de Diderot et de ... Jaucourt. Essai biographique sur le chevalier Louis de Jaucourt*. Honoré Champion Editeur.
15. Etienvre, F. (2002). Avant Masson, Jaucourt: L'Espagne dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert. *Bulletin Hispanique*, 104(1), 161–180.

16. Karp, S. Ya. (2001). *Russian mirage in the 18th Century*. [http://www.razlib.ru/kulturologija/pinakoteka\\_2001\\_01\\_02/p10.php](http://www.razlib.ru/kulturologija/pinakoteka_2001_01_02/p10.php) (In Russ.).
17. Kopanев, N. A. (2013). «Encyclopedia» and Russia. *D. Diderot: pro et contra, anthology* (p. 339–353). RGXA. (In Russ.).
18. Grinev-Grinevich, S. V., Sorokina, E. A., & Molchanova, M. A. (2022). Reconsidering the definition of the term. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 13(3), 710–729. (In Russ.).
19. Christophe de Savigny. (1587). *Tableaux accomplis de tous les arts libéraux...* Gallica, la bibliothèque numérique de la BnF. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k122948d#>
20. *Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers de Diderot, D'Alembert et Jaucourt*. (1751–1772). Site officiel. <http://encore.academie-sciences.fr/encyclopedie>
21. Baranova, K. M., Vikulova, L. G., Gerasimova, S. A., & et al. (2025). *Genre palette of foreign literature*. Yazy`ki Narodov Mira. (In Russ.).
22. Semenchenko, Yu. I. (2021). New books on metatextuality. *Practices and Interpretations: Journal of Philological, Educational and Cultural Studies*, 6(2), 151–159. (In Russ.).
23. Vezhbitskaya, A. (1978). Metatext in the text. *New in Foreign Linguistics*, VIII, 402–421. (In Russ.).
24. *L'Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. L'Encyclopédie, 1re éd. Dix-sept volumes plus neuf volumes de planches. [https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re\\_édition](https://fr.wikisource.org/wiki/L'Encyclopédie/1re_édition). (In French).
25. Lukov, V. A. (2008) *History of literature. Foreign literature from the origins to the present day*. Akademiya. (In Russ.).
26. Jauss, G. R. (2004). History of literature as a challenge to literary theory. *Contemporary literary theory. Anthology* (p. 192–200). Flinta: Nauka. (In Russ.).

### *Информация об авторе*

**Герасимова Светлана Анатольевна** — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романских языков и лингводидактики Института иностранных языков МГПУ.

### *Information about the author*

**Svetlana A. Gerasimova** — PhD (Philology), Associate Professor, Department of Romance Languages and Linguodactics, Institute of Foreign Languages, MCU.

*Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.*

*The author declares no conflict of interest.*